LXXXIX.

Esa. Cap. XXX. Vers. 23.

Deine Seile sind aufgelöset, und werdens nicht halten; dein Mastbaum wird also stehen, daß du den Segel (Fähnlein) nicht wirst aufspannen können.

Laxati sunt funiculi tui, & non (intendent) *prævalebunt: Sic erit malus tuus, ut dilatare velum* (signum) *non queas.*

Le tue corde si son rallentáte: esse non potranno tenér fermo, nè l'álbero della nave, nè spiegár la vela.

Tes cordages se sont lâchés, ils ne pourront nullement tenir ferme (en état) *le mât de leur vaisseau, ni étendre la voile.*

Il Vascello, la Nave mercantile.

Il vascello 1
non và già
à forza di remi,
ma solamente al favore de'venti.

In cui
si rizza, *drizza, erge*
l'álbero 2
assicuráto, *puntelláto*
d'ogn'intorno alle sponde del
con corde, 3 (naviglio,

sopra il quale
s'attáccano
le antenne, 4

a queste poi le vele, *le vela*,

Le Vaisseau, Navire de charge, ou marchand.

Un Vaisseau, *navire marchand* 1
ne va pas
à force de rames,
mais seulement à la faveur des (vents.

L'on y
éleve
un mât, 2
asseuré, *affermi*
de tous cotés aux bords du navire
avec les étais, 3 (vire

à ce mât
on attache, *pend*
les antennes, 4

& à celles-là les voiles, 5